

## Abstracts of Articles in Chinese

### 人間佛教與現代生活之挑戰：從哲學通全的觀點

陳迺臣(Naichen Chen)撰

#### 摘 要

每一個時代的人類都會面對一些特別的挑戰，雖然問題的表面與呈現的方式有所不同，但是主要的問題卻一樣。要有效的解決這些問題只有從改變我們對生活、世界及自我之看法與態度著手。現代人因科技發達受惠很多，但因而要面對的挑戰卻更加棘手與複雜。佛陀所教示之佛法的本質是屬人文的，我們可以從中學習並且善加應用，使之能在此現代生活中正確引導我們。

### 佛教與社會： 從社會參與來增強人間佛教

阿難達•古魯格(Ananda W. P. Guruge)撰

#### 摘 要

本文旨在對南傳佛教國家對佛法上的信持與實修做現象上的介紹。文中資料引用個人親身之經驗與觀察，並嘗試瞭解斯里蘭卡、緬甸、泰國、高棉與寮國等國家的佛教如何與人間佛教理念一致。人間佛教是指佛教對此時此地人類的服務。佛教對一個人的影響可追溯到其小時候被引進宗教殿堂與皈依成爲一個佛教徒。本文同時也強調寺院與僧眾在佛教社會中的地位，並有系統地探討佛教以那些方式成就知識、社會與情緒方面的功能，這些功能正是這些社會對一個宗教所懷抱的期許。本文資料指出爲何太虛大師視南亞與東南亞的佛教爲「人間佛教」，現代一些學者則稱之爲，「入世佛教」(Socially Engaged Buddhism)。

結論則論及該區域所強調與修持的人間佛教理念與星雲大師所詮釋的人間佛教理念有異曲同工之妙。

## 倫理與人間佛教

盧易斯·藍卡斯特(Lewis Lancaster)撰

### 摘 要

如同其他宗教，佛教一直以來也面對著需為現代社會問題提供解答的挑戰。佛教在處理社會與經濟課題所面對的壓力，一部分是來自於歐洲與北美地區，在這些地區的社會與經濟問題，一直是哲學與政治理論的主要注意焦點所在。本文無法為眾多與文化有關的問題提供解答，只是試著指出某些這方面的問題的本質所在，並協助研究人間佛教的學者界定他們的重要研究課題，至於那些研究比較倫理的學者所提出的問題，則留待將來類似的學術研討會來專門討論了。

## 修瞋：給佛教徒與基督徒的意見

詹姆士·斐德瑞克斯(James L. Fredericks)撰

### 摘 要

瞋怒在基督教傳統中是一股強烈並且具有壓制性的力量，因此是追求靈性生活的問題所在。基督徒認為瞋怒是“七種致命罪惡”之一，會折磨與扭曲人類之靈魂。但是，某些基督教的精神導師則認為，引起瞋怒的原因很多，其所造成影響也就不同，所以並非所有的瞋怒都是不好的。例如：基督徒視瞋怒是對不公正的適當反應，在某些情況下，基督教導師甚至說瞋怒是公正或正義的，我猜想這種說法對佛教徒來說，所反應的意義並不大。基於此原因，我相信佛教徒與基督徒彼此相互學習對瞋怒的看法，與瞋怒在人類生活中所扮演的角色，將會是很有助益。本文中我希望探討「修瞋」對佛教徒與基督徒可能具有的意義。

## 人間佛教與心理健康：治療與預防

帕摩爾·迪·席瓦(Padmaj de Silva)撰

### 摘 要

本文是從心理健康的角度來探討佛教。以人文為導向的佛教大體來說與心理之健康及健全有著顯著的相關性。這涉及到兩方面——心理問題的治療與心理失調的預防，預防方面同時包括對正面心理健康的倡導。在此引用並討論佛教經典中提到的一些與治療與預防相關之技巧與方法。佛教經典中與此領域相關的主要概念，在此也做了某程度的說明。佛教被認為能為今天的人類心理健康做出巨大的貢獻。

## 人間佛教，家庭價值與家庭諮商

釋恩慧(Thich An Hue)撰

### 摘 要

經由試驗而證實的心理治療與心理諮商的方法，是將注意力、熱忱與活動設計放在研究人類心理轉變的不同階段上。有些方法提供人間佛教一個活動舞台，使其能成為諮商者與被諮商者間的一個善巧且易被接受的互動模式，其中諮商者是協助者的角色，而被諮商者(指在這個轉變過程中)則是在邁向改善心理健康旅程中的被協助者。人間佛教是治療師用來評估家庭價值以及家庭諮商的一個自然的方式。個人的治療對家庭整體所產生的影響是不可輕視的，這影響引導著人文心理學觀點的專家，提供一些可用以改變行為的原則，藉以協助家庭成員，調整家庭中互動的機能。

本文將描述由星雲大師所教示的人間佛教的原則，這些原則可視為心靈諮商的基礎，同時也引用相關經典以強調人間佛教能夠將佛教所提倡的慈愛、美德與修持專注心等特質，編織成為一塊燦爛剔透，具人文素養的家庭綢緞。同時也會處理有關家庭成員一起努力，以建立一個快樂和諧的生活的相關事

宜，及可以引導家庭每一個成員的價值與道德觀；個案研究討論了那些情況會導致關係的融合與分離；及其他研究結果。

## 實用佛教心理學

理查•金波(Richard L. Kimball)撰

### 摘 要

由於現今世界事務之複雜性與多元性，人類及其他物種為求生存，急需對個人與集體的觀點及行為做一轉變。這種轉變可能需要為未來建立一個正面的與具持續性的發展程序，而這需要一個健康的心智與具規範的生活型態來推動。

本文第一部分簡要介紹佛教心理學的定義與背景，以及西方心理學理論的發展與應用。主要的重點在於說明這兩種哲學與其應用所能提供的優點與益處。

接下來，作者將提出佛教與西方心理學的整合如何應用到現時的問題上，以及這種整合會帶來什麼樣的利益，尤其是當我們正試著瞭解與面對現今越來越以消費為導向的世界之時。附錄中並大略介紹個人與社會文化事件對現今心理問題的影響。

本研究之進行乃是受到佛教西傳之鼓舞。隨著佛教影響力在西方世界的增加，了解佛法及其在心理學方面的應用是很有幫助的。由於東西方文化的熱絡互動，西方文化對佛教也產生了影響，這是適應後的結果，這種適應是為求生存所必須做的調整，並且也是因應新環境的需求。既然我們處在歷史的某一流程中，當多種文化與信仰同時出現，我們所面對的問題是如何能讓這種文化與信仰的匯流產生正面與凝聚的力量。

最後由於相互整合的結果，一些有關對一個新的心理學發展的實務建議將在此提出，作者相信這能有效地處理正困擾著我們身心靈的「分裂」問題。

## 以人文禪修四無量心

釋維安·理(Thich Vien Ly)撰

### 摘 要

如我們所知，2500 年前佛陀之甚深的教法乃是針對印度各階層之人士及文化而說，他運用善巧的方便法門以因應所有眾生的需要。除了教示他所證得之真理—以因滅苦與中道論外，他也同時闡釋從尊重自我與眾生所得之歡喜心。在我對四無量心的研究與著作中，我一再強調我的觀點是希望這些「無邊誓願」能喚起所有研讀與修持它的人一股人性的光輝，特別是禪修者以及那些在日常生活的悲喜中掙扎的人們。

能夠在此表達對古代佛陀教誨的認知，並介紹其具有的價值給現今其他的宗教，我強烈的感到與這些教誨連結在一起。我將介紹一種能讓所有在禪修或還未入門的人容易理解的方法，以引領其心境達到慈悲喜捨四無量心的境界。我所強調的修持原則，是從佛光山星雲大師所發展出的人間佛教的角度，來描述四無量心每一個境界的價值與益處。「人文」這個詞語是很容易用在佛教上，它描述佛陀個人的生活方式以及他如何將其教誨與其生命給予他的信徒、追隨者，甚至於那些視他如敵的人。那些生活在苦難印度的人們，原本並不接受他的哲學觀，但是在聆聽他充滿人文的教導後，態度從仇恨轉變至充滿愛心，他那具人文特質的教法是以其無邊的慈悲心，希望能救度眾生離苦得樂。佛陀是第一個了知人類的脆弱，明白人類所具有的情緒、優點與缺點的人，他協助人們透過他們自己的自發力與自我發掘來改進身心靈的狀況。人間佛教的特點之一，是它高超與利人的精神，具合四無量心或無邊誓願的生命原則。

## 態度之機轉：寧靜工程

莫麥克(Michael Murry)撰

### 摘要

在面對人類受苦的問題上，佛教介紹一個特別的心理模式來說明苦的結構，並且建議以理智的心緒來思考這些問題。如同現代人看這個世界的眼光一樣，佛教亦視任何一物之「結構」為一個能動的整體，所有組成這一整體的部分體，彼此互有關連，這關連性就算是在輪迴的變動過程中也是存在的。就這個觀點來看，苦起於無明與執著彼此不斷的互動，而要離苦則需堅持去除(或「空去」)心理上的執著意念。

因為產生有效「思考」的唯一方法，是根除沒有建設性與不正常的「感覺」，那麼我們必須很仔細地檢視我們所用的語言〈沒有語言我們是無法思考的〉，如何影響我們的「思考」，以及如何進而影響我們的「感覺」。運用現代語言學分析的原則與方法，能夠幫助我們打破根植於無明與執著的心理認定和無意識的反射情緒。以研究神經語言機能及其健康而具生產力功能的方法，來處理苦的問題，能使佛教在日常生活中被理解與接受。

## 禪宗與人文

歐亨·帕克(O'Hyun Park)撰

### 摘要

我們可以從諸多角度來探討禪宗。就語源學而言，禪這個字是「冥觀」的意思。第二，禪宗是佛教很特別的一支，它有其獨特的歷史背景，以及別於其他宗派的形式。第三，它是佛教的中心與精髓所在，就這點而言，禪宗並沒有任何的教條或經典，而是直指佛教所有教法的究竟精神，也就是佛陀證悟所得，從這點來考量，禪宗各種形式的修持方法都是引領我們達成佛陀一生在世所證得之真理。最後，從更深入的觀點來看，禪宗是超越所有佛教的特點，所

以說它並不是某一種特別的宗教，而是它本身深遠簡單或簡單深遠的含義就是宗教所在，換句話說，禪就是真實的生活，是真實的生命或人類在克服自己與自己、自己與他人、自己與自然間的二分現象後，而得之完整的自我生命。當禪解決主體與客體間二分的現象，也就無所謂禪可言了，換個角度來說，禪的獨特點是生命轉變成不受任何條件所約制，禪在了悟後就煙消雲散。不受約制的生命需要禪，只不過如同火需要熱一樣罷了。就最後這個禪的觀點來看，本文想對禪宗與人文做一比較與對照。

從最後一個觀點來探討，禪其實沒有什麼，它只是直指超越它本身的事實，所以它不是擁有，它不能被客觀的定義，道理很簡單，因為它就是所有眾生的生存資源，就這一觀點來看，禪可以說跟人文是一樣的，也可以說是不一樣的。人文代表很多不同的事物，但最普遍而言，它證實人類的存在。

雖說人文能證實人類的存在，但本文要利用幾類的人文理論，來指出人類組成的模糊點，例如：有些人文學家對神靈的生命比對自然的生靈有興趣，而其他的人文學家則對人類較感興趣，這些不同的人文觀點在整個歷史中搖擺不定，在佛教也有類似情形，佛教自始就反對只重神靈與自然之說。雖說佛教與人文有類似之處，但本文將指出這些相似點，事實上是很表面的。禪宗與人文都是抽象的概念，但就算是在這個相同點上，禪宗就某一層面來說是異於人文的，因為禪宗很清楚自己是個抽象的概念。

## 妙法蓮華經中之人文價值

約翰·瓊斯(John R. Jones)撰

### 摘 要

每個時代，具有豐富傳統的宗教，為因應時代的需要，會從其本身的資源中做一些調整。當代對人文的價值所產生的興趣，乃是對佛教某些思想做出的正面反應，這種導向在那部經典中可得到證實呢？本文欲從佛教豐富的寶貴

經典之一——妙法蓮華經來探溯人文價值，並且研究經中所提到的人文要素，以決定他們究竟僅屬善巧的方便法，或者是經中的核心價值所在。

### 本生經與譬喻經中之倫理與道德

雷式理·葛雷(Leslie Grey)撰

#### 摘 要

本生經是有關佛陀前世的故事，此經中佛陀的角色是積極的參與者，而在譬喻經中他則是處於次要的角色。故事明顯地涉及生活的各個層面，當閱讀個別的故事時，我們會發現要從諸多層面中選擇其中一項做為道德的代表，並非易事，事實上是不合事理的。不同的讀者可能對這些故事做不同的分類。故事源起於印度，而後輾轉傳到阿拉伯、波斯、北非及歐洲而至全世界。

### 佛像傳達什麼樣的訊息？視覺可見之佛教倫理

英格力·奧爾(Ingrid Aall) 撰

#### 摘 要

以人身示現的傳統佛像要如何展現是最理想的？本文將對這過程中所需決定的事項做一解說。就了解，一個藝術作品能成為佛教信仰的表徵，這藝術作品必須能反應信仰所具的道德觀，本文一開始將先簡介佛教信仰的精神所在。

美學，亦即及佛像的藝術性的表達，是無法跟理念及功能分開來討論的，所以一個藝術家如何將「佛性」以視覺可見的筆法表達出來，不禁令人問到，到底要用什麼方式才能將一個概念性的完人變成視覺可見的形像。



這關係到一個藝術家的專業素養，這包括對宗教熱忱與其技術的訓練。讀者將可依循藝術家在創作一尊佛像時所必須遵循的特有指示與傳統規範，一步一步地了解他們。

一直以來，佛像呈現的樣子是依照標準模式來完成的，符合美學上的要求，以創作出佛陀教誨的倫理標準。像這樣的標準化佛像，運用了豐富的象徵性語言，能夠克服因時空的轉變而產生的意外情況。這些在本文中都會做一描述，也會說明其中所具有的意義。

印度美學理論明確地要求，除了藝術家的角色外，觀賞者也扮演著決定性的角色。觀賞者對佛像應做出那些互動的反應，在此文將做詳細的討論。就如同藝術家在創作時需做準備一樣，觀賞者在觀賞一件藝術品時，在心理上也需要有適當的準備。

研究製作一尊佛像過程中的許多要素，包括符合傳統美學表現等等研究的結論，以外行人的話來說，就像是敘說著，要在佛像這個象徵物當中，找到可以通達佛像多層意義的大路。

本文最後要對高科技世界觀對未來佛教藝術可能產生的影響，表達關心。

## 中國佛教史學家看人類歷史

唐亞·史多屈(Tanya Storch) 撰

### 摘 要

佛教中文翻譯經典目錄，對中國佛教歷史與佛教文學而言，是價值非凡的重要資源，原因是，很多梵文經典已遺失或殘缺不全，中文所保存的資料幫助銜接印度佛教與中亞佛教歷史的斷層，同時這些目錄也代表著知識另一面的

可貴性，因為就一般而言，它們表達了人類歷史的觀點，這些作者在將翻譯作品編類於目錄時，是忠於並依循這些觀點來做的。

這些歷史的觀點是非常近於原初思想，並且很具獨特性。中國傳統思想認為，歷史能夠展現人類道德價值，這很自然的就與佛教的法與業力的思想融合在一起，法與業力是宇宙的兩股力量，運作於所有眾生的發展的過程中，直至眾生達到證悟之途。

本文重點將放在討論三本中國佛教文獻學家的作品：釋僧祐於西元 515 年所撰之《出三藏記集》〔三藏經資料之收集〕；費長房於西元 575 年所撰之《歷代三寶紀》〔歷代三寶的記錄〕；以及釋智昇於西元 730 年所撰之《開元釋教錄》〔開元時期所教示的法教目錄集〕。本文作者相信，當我們正急於在人類的歷史中尋求生命的意義時，現在正是從過去有著不同文化背景的歷史學家身上，學習與探尋其經驗所得的時候，因為這些經驗可以教導我們一個好的課程或提供一個最有用的指南。

## 星雲大師對人間佛教的認知與詮釋

### —第二單元

理查·金波(Richard L. Kimball)撰

#### 摘 要

佛光山星雲大師對人間佛教之認知與詮釋第二單元(第一單元已在本學報第一期中刊出)包括「人間佛教在現今世界之發展與進展」之簡介，文中涵蓋人間佛教過去三十多年來的實行及其未來可能的發展方向。佛光山以及其在家眾的組織—國際佛光會，在世界各地擴展迅速，所提供的服務惠及世界上數以百萬計的信徒，本文將對其所提供的服務與在世界各地倡導人間佛教所做出的貢獻，做一概要性的介紹。